

STUDENT MOBILITY/SEMESTER ABROAD AGREEMENT (“Mobility Agreement”)

The Department of Law of Roma Tre University (Università degli Studi Roma Tre), represented by its Dean, Prof. Antonio CARRATTA (hereinafter R3 Giur),

and

Nova Southeastern University, Inc. on behalf of the Shepard Broad College of Law (hereinafter NSU Law), represented for the program herein described by its Dean, Olympia R. Duhart (“Dean”) and Ronald J. Chenail, Ph.D., EVP, Provost and Chief Academic Officer.

R3 Giur and NSU Law shall be collectively referred to as the “Parties.”

DECLARE

1. that the Parties are tied by common cultural, technical, educational and scientific interests;
2. that the collaboration and exchange of experiences and knowledge, as well as the provision of services between the Parties, are of the utmost interest for social and cultural progress;
3. that these common interests have been realized through the existence, since December 2007, of an agreement between the Parties aimed at recognizing the studies undertaken by students of both Parties for the duration of one semester at the other Party’s university (“Receiving University”). For clarification, the “Home University” shall refer to the institution where the student attending the Receiving University for the semester is permanently enrolled;
4. that the Parties have evaluated the program and have deemed it successful in that it has enriched the life of their students and created productive opportunities for academic exchange.

ROMA TRE UNIVERSITY DEPARTMENT OF LAW	
Academic reference person authorized to sign the <i>Learning Agreement</i> (“Learning Agreement”) , attached hereto as Appendix A(name, address, telephone number, email)	Prof. Sirio Zolea sirio.zolea@uniroma3.it 0039 0657332125 Via Ostiense 161/165, 00154, Roma, Italia
Academic referent person of the Mobility Agreement (name, email)	Prof. Sirio Zolea sirio.zolea@uniroma3.it 0039 0657332125 Via Ostiense 161/165, 00154, Roma, Italia
Administrative reference person (name, address, telephone number, email)	Luca Mosca luca.mosca@uniroma3.it 0039 0657332219 Via Ostiense 161/165, 00154, Roma, Italia
NOVA SOUTHEASTERN UNIVERSITY SHEPARD BROAD COLLEGE OF LAW	
Academic reference person (name, address, telephone number, fax, email)	Prof. James Wilets wilets@nova.edu

Administrative reference person (name, address, telephone number, fax, email)	Jessie Howell jhowell1@nova.ed
---	---

NUMBER OF STUDENTS

Level			Flow		Total Number	
1° cycle	2° cycle		From	To	Students	Months
No	Yes		Roma Tre	NSU	Max 5	1 semester
No	Yes		NSU	Roma Tre	Max 5	1 semester

SPECIFIC REQUIREMENTS

FOR NSU STUDENTS TO ROMA TRE		FOR ROMA TRE STUDENTS TO NSU	
Year of academic career	Only JD students	Year of academic career	4 th -5 th
Nr. Credits obtained	Completed first academic year.	Nr. Credits obtained	180 (those who reasonably anticipate having obtained 180 CFUs by August 1 of the current academic year may participate as a candidate for the Semester Abroad program with NSU)
Official language of the Home University (English)	No	Official language of the Receiving University (English)	Test of English as a Foreign Language (TOEFL) with a minimum score of 600 on the paper-based test, 100 on the Internet-based test, or 250 on the computer-based test. NSU Law will also accept the IELTS examination, with a minimum score of 7.0, or the Cambridge test, with a minimum score of 190.

SELECTION

The students, nominated by an ad hoc committee of the relevant departments of the Parties, will be admitted to pursue the courses described in the Learning Agreement, negotiated and approved by the Parties involved (enclosure A of this Mobility Agreement). Each year, a professor from the Host University will pre-select students visiting their school from the Home University in order to evaluate the students' linguistic and other qualifications for participating in the program at the Host University.

EXCHANGE TERMS AND CONDITIONS

Both Parties commit to recognize and certify the courses, credits and course of study pursued by students that may be taken during the exchange semester at the Receiving University, as well as to grant access to the visiting students all services and facilities generally offered by the Receiving University to its own students. The Receiving University will register the students free of cost and will grant them all academic and administrative privileges, but the cost of texts and course materials, housing, transportation and meals shall be borne by the students themselves. The student will pay to their Home University the tuition rate of their Home University for their semester at the Receiving University and will assume any administrative costs related to the recognized courses and credits. All courses to be taken by students in the program will be taught in English.

Participating students of both Parties shall be subject to the rules and regulations of the Receiving University during the time they are enrolled. Medical assistance as well as health and accident insurance will be addressed in accordance with the legislation of the countries involved and the policies of the

Parties. As medical assistance or health and accident insurance are not regulated by international agreements among the countries involved, each student participating in programs under this Mobility Agreement shall be required by their Home University to purchase sufficient health and accident insurance that will be accepted in the country and locale for the Receiving University for the duration of their participation.

ACADEMIC YEAR

The semesters in Roma Tre and NSU are organized as follows:

RM3: 1st semester from October to February; 2nd semester from March to June.

NSU: 1st semester from August to December; 2nd semester from January to May.

The mobility will take place as follows:

	1st semester	2nd semester
RM3 Giur to NSU	Yes	Yes
NSU to RM3 NSU	Yes	Yes

EVALUATION AND GRADING SYSTEM

Table of equivalence of grades between NSU and Roma Tre:

A	30 con lode
A-	30
B+	28
B	27
B-	26
C+	25
C	24
D+	22
D	20
D-	18
F	Failing, <18

DURATION, TERMINATION, RENEWAL

This protocol shall be valid for five (5) academic years starting from the academic year 2025/2026.

After the evaluation of the outcomes of this Mobility Agreement it can be renewed for following academic years for a duration to be determined by the Parties. Variations and changes can be made in writing by mutual agreement of the Parties. The termination of the Mobility Agreement must be communicated in written by one of the Parties and shall have no effect on ongoing activities until the conclusion of those activities.

Either Party may terminate this Mobility Agreement before the expiry date by giving written notice to the other Party. The termination will not have effects on ongoing activities until the conclusion of those activities.

This Mobility Agreement is drawn up in four copies, two in Italian and two in English, each of these texts being accurately translated. Enclosure A is an integral part of this agreement, and it will be filled in by the students who intend to participate in the exchange. Both Parties will receive a copy in each language. All misinterpretations will be settled by mutual assent.

The Director of the Department of Law
Roma Tre University

Prof. Antonio Carratta

Date

Roma, Italia

The President and Chief Operating Officer
of Nova Southeastern University, Inc. on behalf
of Shepard Broad College of Law
President Harry K. Moon

Date

Fort Lauderdale, Florida, USA

The Dean
of Nova Southeastern University
Shepard Broad College of Law

Olympia R. Duhart

Date

Fort Lauderdale, Florida, USA

The Executive Vice President, Provost and
Chief Academic Officer
of Nova Southeastern University

Ronald J. Chenail

Date

Fort Lauderdale, Florida, USA

ENCLOSURE A: LEARNING AGREEMENT

Academic year...../.....

Surname (Family name)	
Name	
Email	
Home Institution	
Country	
Matriculation/registration number	
Receiving institution	
Country	
Matriculation/registration number	
Period abroad	

Name of the course in the home institution	Credits/CFU	Code of the course at the home institution	Correspondent course at the receiving institution	Credits/CFU	Code of the course at the receiving institution

Student's signature:

Date:

HOME INSTITUTION	RECEIVING INSTITUTION
We confirm that this proposed learning agreement is approved. Signature _____ DATE: _____	We confirm that this proposed learning agreement is approved. Signature _____ DATE: _____

PROTOCOLLO APPLICATIVO PER LA MOBILITÀ STUDENTI

Il Dipartimento di Giurisprudenza dell'Università degli Studi Roma Tre, rappresentato dal suo Direttore, Prof. Antonio CARRATTA (di seguito R3Giur),

e

la Nova Southeastern University, Inc., per conto dello Shepard Broad College of Law (di seguito NSU Law), rappresentata per il presente programma dal suo Dean Olympia R. Duhart (“Dean”) e da Ronald J. Chenail, Ph.D., EVP, Provost and Chief Academic Officer.

R3 Giur e NSU Law saranno collettivamente denominate le “Parti”.

DICHIARANO

1. che le Parti sono legate da interessi culturali, tecnici, educativi e scientifici comuni;
2. che la collaborazione e lo scambio di esperienze e conoscenze, nonché la fornitura di servizi tra le Parti, sono di massimo interesse per il progresso sociale e culturale;
3. che tali interessi comuni sono stati realizzati attraverso l'esistenza, dal dicembre 2007, di un accordo tra le Parti volto al riconoscimento degli studi intrapresi dagli studenti di entrambe le Parti per la durata di un semestre presso l'università partner (ospitante); a titolo di chiarimento, per “Università di provenienza” si intende l'istituto presso il quale lo studente che frequenta l'Università ospitante per il semestre è iscritto in modo permanente.
4. che le Parti hanno valutato il programma e lo hanno ritenuto positivo in quanto ha arricchito la vita dei loro studenti e ha creato opportunità produttive per lo scambio accademico.

TRA IL DIPARTIMENTO DI GIURISPRUDENZA DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI ROMA TRE	
Referente Accademico autorizzato ad approvare il <i>Learning Agreement</i> , allegato A (nome, indirizzo, telefono, e-mail)	Sirio Zolea sirio.zolea@uniroma3.it 0039 0657332125 Via Ostiense 161/165, 00154, Roma, Italia
Referente Accademico per l'accordo (nome, e-mail)	Sirio Zolea sirio.zolea@uniroma3.it 0039 0657332125 Via Ostiense 161/165, 00154, Roma, Italia
Referente Amministrativo (nome, indirizzo, telefono, fax, e-mail)	Luca Mosca luca.mosca@uniroma3.it 0039 0657332219 Via Ostiense 161/165, 00154, Roma, Italia
e la NOVA SOUTHEASTERN UNIVERSITY SHEPARD BROAD COLLEGE OF LAW	
Referente Accademico (nome, indirizzo, telefono, fax, e-mail)	Prof. James Wilets, wilets@nova.edu

Referente Amministrativo (nome, indirizzo, telefono, fax, e-mail)	Jessie Howell, e-mail jhowell1@nova.ed
---	--

NUMERO STUDENTI

Livello			Flussi		Numero totale	
1° ciclo	2° ciclo		Da	A	Studenti	Mesi
No	Si		Roma Tre	NSU	Max 5	1 semestre
No	Si		NSU	Roma Tre	Max 5	1 semestre

REQUISITI SPECIFICI

PER ROMA TRE		PER NOVA SOUTHEASTERN UNIVERSITY	
Anno di corso	Solo studenti JD	Anno di corso	IV, V
N. crediti acquisiti	Una volta completato il primo anno	N. crediti acquisiti	180 (chi ritiene ragionevolmente di poter ottenere 180 crediti per il 1 agosto dell'anno accademico in Corso si può candidare per il programma di mobilità semestrale con la NSU)
Livello di lingua inglese	Non richiesto	Livello di lingua inglese	Test of English as a Foreign Language (TOEFL) con un punteggio minimo di 600 nel test cartaceo, 100 nel test online, o 250 nel test computerizzato. NSU accetta anche certificazioni IELTS con un punteggio minimo di 7.0, o certificazioni Cambridge con un punteggio minimo di 190.

SELEZIONE

Gli studenti, selezionati da una commissione ad hoc istituita dai rispettivi Dipartimenti dei due atenei, saranno ammessi a svolgere il programma di studio contenuto nel Contratto di Studio (Learning Agreement) approvato dalle due parti (allegato A del presente protocollo).

Ogni anno, un professore proveniente da ciascuna università effettuerà una preselezione degli studenti dell'altra università visitando il loro ateneo, allo scopo di valutare il livello linguistico e altri elementi che qualificano adeguatamente gli studenti per partecipare al programma presso l'ateneo partner.

CONDIZIONI DI SCAMBIO

Le parti si impegnano a riconoscere e certificare i corsi, i crediti e il corso di studio svolti dagli studenti che possono essere scelti durante il semestre di scambio presso l'Università ospitante, nonché a garantire agli studenti in scambio l'accesso a tutti i servizi generalmente offerti dall'Ateneo ospitante ai propri studenti. L'Università ricevente registrerà gli studenti gratuitamente, senza costi per loro, e garantirà loro tutti i benefici accademici e amministrativi, ma i costi di libri di testo, materiali didattici, viaggio e trasporti, vitto e alloggio saranno a carico degli studenti stessi. Lo studente pagherà alla propria università di appartenenza la retta prevista dalla stessa per il semestre trascorso presso l'università ospitante e si farà carico di eventuali costi amministrativi relativi ai corsi e ai crediti riconosciuti. Tutti gli insegnamenti offerti agli studenti nel quadro del programma saranno in lingua inglese.

Durante il periodo di frequenza ai corsi, gli studenti delle due università saranno sottoposti alle disposizioni e ai regolamenti vigenti nei rispettivi atenei ospitanti. L'assistenza sanitaria per infortuni e malattia per la mobilità studenti sarà assicurata in accordo alle leggi del Paese e alle policy delle parti. Poiché l'assistenza sanitaria in caso di infortuni o malattia non è assicurata da appositi accordi internazionali, agli studenti di entrambe le università che partecipano alle iniziative previste in questo accordo sarà richiesto dalla loro università di provenienza di avere un'adeguata copertura assicurativa, per i rischi di malattia o incidente, accettata nel Paese e nella località dell'università ospitante, per la durata della partecipazione al programma.

ANNO ACCADEMICO

I semestri a Roma Tre e NSU sono organizzati come segue:

RM3: 1° semestre da ottobre a febbraio; 2° semestre da marzo a giugno.

NSU: 1° semestre da agosto a dicembre; 2° semestre da gennaio ad agosto.

La mobilità si svolgerà come segue:

	1° semestre	2° semestre
Da RM3 Giur a NSU	Sì	Sì
Da NSU a RM3 Giur	Sì	Sì

SISTEMA DI VALUTAZIONE E VOTI

Tabella di equivalenza tra NSU e Roma Tre

A	30 con lode
A-	30
B+	28
B	27
B-	26
C+	25
C	24
D+	22
D	20
D-	18
F	Failing, <18

DURATA, DISDETTA, RINOVAMENTO

Il presente protocollo avrà una validità di 5 (cinque) anni accademici dall'anno accademico 2025/2026.

Sulla base di una valutazione complessiva degli esiti, esso potrà essere rinnovato per periodi successivi, per una durata che le parti determineranno. Eventuali variazioni e/o modifiche dovranno comunque essere definite di comune accordo per iscritto.

La disdetta da parte di una delle due istituzioni dovrà invece essere comunicata sempre per iscritto prima della scadenza, e non dovrà comunque pregiudicare le azioni in corso, sino alla loro conclusione.

Il presente protocollo applicativo è redatto in quattro copie, due in lingua italiana e due in lingua inglese, ognuna delle quali è autenticamente oggetto di traduzione accurata. L'allegato A fa parte integrante del presente protocollo e sarà compilato dagli studenti interessati allo scambio. Ciascuna Istituzione conserverà un esemplare per ciascuna lingua.

Tutte le divergenze d'interpretazione saranno regolate da mutuo consenso.

Il Direttore
del Dipartimento di Giurisprudenza
dell'Università degli Studi Roma Tre

Prof. Antonio Carratta

Roma,

Il Presidente e Chief Operating Officer
della Nova Southeastern University, Inc. per
conto dello Shepard Broad College of Law
Harry K. Moon

Data

Fort Lauderdale, Florida, USA

Il Dean dello
Shepard Broad College of Law
della Nova Southeastern University

Olympia R. Duhart

Data

Fort Lauderdale, Florida, USA

L' Executive Vice President, Provost and Chief
Academic Officer
della Nova Southeastern University

Ronald J. Chenail

Data

Fort Lauderdale, Florida, USA



ALLEGATO A: CONTRATTO DI STUDIO / LEARNING AGREEMENT
Anno Accademico...../.....

Cognome studente	
Nome studente	
Email	
Istituzione di Provenienza	
Paese	
Nr. Matricola Istituzione di Provenienza	
Istituzione di Destinazione	
Paese	
Nr. Matricola Istituzione di Destinazione	
Periodo soggiorno estero	

Nome del corso presso l'istituzione ospitante	Crediti /CFU	Codice corso presso l'istituzione ospitante	Ambito di studi equivalente presso l'istituzione di provenienza	Crediti /CFU	Codice corso presso l'istituzione provenienza

Firma dello studente:

Data:

ISTITUZIONE DI PROVENIENZA	ISTITUZIONE OSPITANTE
Con la presente confermiamo che questa proposta di programma di studi è approvata. Firma _____ DATA:	Con la presente confermiamo che questa proposta di programma di studi è approvata. Firma _____ DATA:

